

PIÈCE : EUR_0003_FR

Titre	Jason blesse Médée avec des mots durs d'ingratitude.
Sous-titre	Vers anapestique
Auteur	Euripide
Date / Période historique	Antiquité
Thème(s)	Stéréotypes de genre et patriarcat ; Divinité et destin
Personnage(s)	Jason, Médée
Langue	FR
Traduction	Traduit par EGLE dans le cadre du projet

Extrait

Jason, parlant à Médée :

Moi, puisque tu exagères trop la gratitude qui lui est due,
je crois que Cypris¹ est parmi les dieux et les hommes
la seule sauveuse de mon entreprise maritime.

Tu as un esprit subtil ; mais pour toi, il est odieux
de dire qu'Éros t'a forcé
avec ses flèches inévitables à sauver mon corps.

(...)

Je te montrerai d'abord que je suis sage,
puis sensé, et aussi un grand ami
pour toi et mes enfants ; mais reste calme.

¹ Aphrodite





(...)

Il faudrait en effet que les hommes engendrent des enfants ailleurs
et que la race féminine n'existe pas :
ainsi, il n'y aurait pas de mal pour les hommes.



**Cofinancé par
l'Union européenne**

Numéro de projet :
2024-2-FR01-KA210-SCH-000295678

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.